

DAILY INHORGENTA MUNICH



GLAMOURÖSER MESSEAUFTAKT GLAMOROUS PERFORMANCE

Zum zweiten Mal, nach dem erfolgreichen Start im vergangenen Jahr, lud die INHORGENTA MUNICH gestern Abend zur Jewelry Show ein. Rund 400 geladene Gäste aus Wirtschaft, Medien und Kultur folgten gern und feierten gemeinsam den glanzvollen Auftakt der diesjährigen Schmuck- und Uhrenmesse. Dabei wurde die Halle B1 mit der zentralen Fashion Show Plaza zum Laufsteg: Internationale Models präsentierten – gekleidet in aktuelle Haute-Couture-Mode von Escada – hochkarätige Preziosen ausgewählter Marken wie German Finest, Leo Wittwer, Hans D. Krieger, Georg Spreng, Capolavoro, Roberto Demeglio, Atelier Kubik oder Marion Knorr. „Wir freuen uns, dass wir einem ausgewählten Publikum einige der kreativen Messe-Glanzlichter präsentieren konnten. Bereits im vergangenen Jahr haben wir mit unserer ersten Highlight Jewelry and Opening Show einen gla-

mourösen, neuen Höhepunkt für die INHORGENTA geschaffen, den wir heute nochmals übertroffen haben“, freute sich Stefanie Mändlein, Projektleiterin INHORGENTA MUNICH, nach der Show.

Unter den Catwalk-Gästen in den vordersten Reihen wurden auch prominente Schmuckfans gesichtet – beispielsweise die Schauspielerinnen Doreen Dietel, Andrea L'Arronge, Michelle Monballijn und Carin C. Tietze, die Designerinnen Sarah Kern und Lola Paltinger, Moderator Jochen Bendel sowie Regisseur Joachim Masannek. Durch den Abend führte TV-Moderatorin Susann Atwell. Weitergefeiert wurde im Anschluss bei der After Show Party, mit DJane Alegra Cole an den Turntables und der Live-Band Brooklyn Bridge.

INHORGENTA MUNICH
GLÄNZT MIT JEWELRY SHOW

INHORGENTA MUNICH
SHINES WITH THE
JEWELRY SHOW

Following its successful premiere last year, the Jewelry Show returned to INHORGENTA MUNICH for a glamorous and invitation-only performance yesterday evening. Some 400 handpicked guests from the worlds of business, media, and culture enthusiastically followed the action and convivially celebrated the gala kickoff of this year's jewelry and watch fair.

The central Fashion Show Plaza in Hall B1 was transformed into a catwalk on which international models, dressed in the latest haute couture fashions from Escada, presented high-carat treasures from selected brands such as German Finest, Leo Wittwer, Hans D. Krieger, Georg Spreng, Capolavoro, Roberto Demeglio, Atelier Kubik and Marion Knorr. “We're delighted

that we were able to present the fair's creative highlights to a specially invited audience. Already last year, our first Highlight Jewelry and Opening Show added a glamorous new treat to INHORGENTA. And this year's show was even better than last year's event,” enthused Stefanie Mändlein, exhibition director of INHORGENTA MUNICH, after the show.

Numerous celebrities who love jewelry were spotted among the guests in the front row alongside the catwalk: the actresses Doreen Dietel, Andrea L'Arronge, Michelle Monballijn and Carin C. Tietze, the designers Sarah Kern and Lola Paltinger, the TV presenter Jochen Bendel, and the director Joachim Masannek, to name a few. TV moderator Susann Atwell exceeded the evening.

Afterwards, the guests celebrated at the After-Show Party, with DJane Alegra Cole at the turntables and with the live band Brooklyn Bridge. WWW.INHORGENTA.COM

EDITORIAL



SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, am heutigen Sonntag erleben wir eine besondere Premiere: Die Messe München vergibt den INHORGENTA AWARD. Die neue Auszeichnung der Schmuck- und Uhrenbranche wird im Rahmen einer exklusiven Gala im mondänen Postpalast München vergeben. Und so viel kann ich Ihnen jetzt schon einmal verraten: An Glitzer und Glamour wird es dieser Verleihungszeremonie sicherlich nicht fehlen... Das liegt jedoch nicht allein an der prominent besetzten Jury um Star-Designer Michael Michalsky oder den Topmodels Franziska Knuppe und Shermine Shahrivar. Auch nicht an der bekannten Moderatorin Nina Ruge. Es liegt vor allem an Ihnen! Denn Sie sind es, die dazu beitragen, dass der Kunde am Ende aus einer großen Auswahl an wundervollen Schmuckstücken und Uhren wählen kann. Sie alle – ob als Lieferant, Designer, Hersteller oder Retailer – sorgen für Glanz und Glamour. Und dafür werden einige heute Abend ausgezeichnet. Doch ganz gleich, wer am Ende die Nase vorn hat: Sie alle dürfen sich mitfreuen. Denn wir sind davon überzeugt, dass der INHORGENTA AWARD der gesamten Branche guttut! Einen ausgezeichneten Sonntag.

DEAR LADIES AND GENTLEMEN, We're looking forward to a special premiere today because we will confer the INHORGENTA AWARD this Sunday evening. This new prize in the jewelry and watch industry will be awarded at an exclusive gala event in the posh “Postpalast München.” I can divulge only this much: there'll surely be no shortage of glitter and glamour.... This won't solely be thanks to the celebrity jurors around star designer Michael Michalsky or to the top models Franziska Knuppe and Shermine Shahrivar. And it won't only be credited to the well-known moderator Nina Ruge. It's primarily thanks to you! You are the ones who assure that customers can ultimately choose from a wide selection of gorgeous jewelry and watches. Whether you're a supplier, a designer, a manufacturer or a retailer, you guarantee the gleam and the glamour. And the awards ceremony will honor several of you and your contributions. No matter who ultimately finishes ahead by a nose, everyone can share in the pleasure. Because we're confident that the INHORGENTA AWARD will bring good cheer to the entire branch. I wish you an excellent Sunday!

Stefanie Mändlein

STEFANIE MÄNDLEIN
Projektleiterin/Exhibition Director
INHORGENTA MUNICH

NEUHEITEN AM LAUFENDEN BAND

NEW ITEMS ON THE CONVEYOR BELT

Wie man eine aufmerksamkeitsstarke Inszenierung mit dem Nützlichen verbindet, zeigt die Diamond Group an ihrem Stand in Halle B1 mit dem 18 Meter langen Sushi-Laufband. Statt japanischer Köstlichkeiten drehen hier gut verkäufliche Diamantschmuckklassiker die Runde. So können Juweliere die Neuheiten bequem absortieren und sich dabei aber auch von dem kompetenten Team individuell beraten lassen.

The 18-meter-long sushi conveyor belt at the Diamond Group stand in Hall B1 shows how to combine an attention-getting staging with the utmost in practicality. Rather than Japanese tidbits, readily sellable diamond classics glide past on the moving belt, where jewelers can conveniently select their favorites. A competent team is on hand to assist the jeweler and offer individualized advice. DIAMOND GROUP: B1, 155/163





Ohrhinge „Abalone“ von Cardillac aus 750 Gelbgold und Diamant
“Abalone” earrings by Cardillac with 750 yellow gold and diamonds

Ring „VÄR2“ von Vincent van Hees aus Rotgold und einem braunen Diamanten
“VÄR2” ring by Vincent van Hees in red gold with a brown diamond



Ring „Sol“ von Atelier Luz aus 750 Gelbgold und Tahitiperle
“Sol” ring by Atelier Luz of 750 yellow gold with a Tahitian pearl

EINFACH GUT SIMPLY GOOD

Niederländisches Design hat seine ganz eigene Ausdruckskraft: Warme Edelmetalltöne, harmonische, zurückhaltende Formen, akzentuiert durch einzelne Diamanten oder Perlen. Kein Wunder also, dass die Stände der niederländischen Designer mittlerweile feste Anlaufpunkte in der Halle C2 geworden sind, wenn es darum geht, stilvolle Kollektionen zu finden, die durchdachtes Design mit dem gewissen Etwas zu tragbarem Schmuck verbinden. Seit bereits zehn Jahren ist beispielsweise Marike Hauser mit ihrem Label Atelier Luz (C2, 215) auf der INHORGENTA MUNICH vertreten. In ihrem Amsterdamer Studio entwirft und fertigt sie Schmuckstücke, die von Blumen und anderen natürlichen Formen inspiriert sind. Asymmetrie und Kontraste erzeugen zusätzliche gestalterische Spannung. Auch Vincent van Hees und seine Frau Christian Kersten sind für Besucher der INHORGENTA MUNICH längst keine Unbekannten mehr. Das in Haelen ansässige Gestalterpaar präsentiert auf der diesjährigen Messe (C2, 202) unter anderem neue Trauringe. Ebenfalls neu ist das organisch geformte Ringmodell „VÄR2“, zu dem es passende Ohrhinge gibt – jeweils erhältlich in Rot- und Gelbgoldlegierungen. Markante

NIEDERLÄNDISCHES DESIGN IN HALLE C2

DUTCH DESIGN IN HALL C2

Schwünge sind charakteristisch für die Kollektionen von Carla und Paul Steenbrink. Seit fast 30 Jahren fertigen sie für ihr Label Cardillac (C2, 200) Ohr- und Armschmuck, Ringe oder Anhänger mit viel Liebe zum Detail. Auch ihre Arbeiten sind in Weiß-, Gelb- oder Rotgold sowie in Platin erhältlich. Etwas verspielter zeigen sich die hauptsächlich in Silber gearbeiteten Schmuckstücke von Atelier 79 (C2, 300/401) oder Jéh Jewels (C2, 522). Das Label Stones in Style (C2, 520) setzt den Fokus vor allem auf Edelsteine, die zeitlos in Szene gesetzt werden.

Design from the Netherlands derives its uniquely expressive power from the warm tones of precious metals and harmoniously understated shapes accentuated by individual diamonds or pearls. It is therefore not surprising that the stands of the Dutch designers have become “must see” destinations for visitors in Hall C2 who are looking for stylish collections of wearable jewelry that combine well-conceived

design and that inexpressible extra little “something.” Marike Hauser and her Atelier Luz label (C2, 215) are a good example of this. An exhibitor at INHORGENTA MUNICH for the past ten years, she is inspired by flowers and other natural forms to design and fabricate her pieces of jewelry at her studio in Amsterdam. Asymmetry and contrasts generate additional stylistic excitement. Vincent van Hees and his wife Christian Kersten are likewise well known to the visitors of INHORGENTA MUNICH. This designer couple, who live in Haelen, are showing wedding rings at this year’s fair (C2, 202), along with the organically shaped “VÄR2” ring, also new, which is accompanied by matching earrings: the entire ensemble is available in red gold and yellow gold alloys. Bold curves characterize the collections by Carla and Paul Steenbrink. For nearly 30 years, they and their Cardillac label (C2, 200) have been famed for rings, pendants, and jewelry for the ears and wrists, all crafted with tremendous love of detail. Their pieces are available in white, yellow or red gold, and platinum. Atelier 79 (C2, 300/401) and Jéh Jewels (C2, 522) opt for a more playful style in their mostly silver pieces of jewelry. And the Stones in Style label (C2, 520) primarily focuses on gemstones in timeless settings.



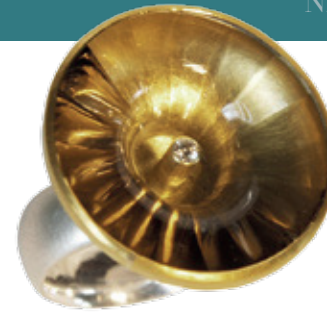
VERSCHLUNGEN INTERTWINED

Als Symbol der Verbundenheit rückt Martina Tornow den Knoten in den gestalterischen Mittelpunkt – mit immer neuen Varianten: Mal windet sich das Edelmetall in runder, mal in kantiger Bahn umeinander, oder die Linien formen ein Herz, das sich pur oder mit Perle als Bestseller etabliert hat. Sämtliche Schmuckstücke gibt es in Silber und Silber schwarz rutheniert sowie in verschiedenfarbigen Goldplattierungen. Neu sind Miniaturknoten, die an zarten Ketten bezaubern und die Kollektion ergänzen. Zur INHORGENTA MUNICH erhalten Neukunden ein Start-up-Paket, das eine

Auswahl von 27 klassischen Knotenschmuckstücken beinhaltet und mit einem 10-prozentigen Messerabatt erhältlich ist. Ebenfalls gut zu wissen: Wie im letzten Jahr veranstaltet die Designerin auch diesmal wieder ein Gewinnspiel: Unter allen Besuchern, die am Stand eine Teilnahmekarte einwerfen, werden die neuen Minis verlost. Martina Tornow has made knots into the focus of her designs because they symbolize connectedness in countless variations. Precious metal might wind around itself in a rounded or angular path; or, as in some of her bestselling variants, the lines may form a heart, either with or without a pearl. All

pieces are available in silver, silver plated with blackened ruthenium, or plated with various gold alloys. Among the new items recently added to her collection are miniature knots in delicate chains. New customers at INHORGENTA MUNICH can opt for a start-up package: it contains a selection of 27 classic knotted pieces and is available with a 10 percent discount at the fair. Also worth knowing: as last year, this year Tornow will again organize a sweepstakes. Every visitor who fills out a card and leaves it at her stand has a chance to win the new miniature knotted pieces. KNOTENSCHMUCK: C2, 230

NEWS NEWS



Anliegen. Ein gutes Beispiel dafür ist der aus Silber und Feingold gefertigte Ring „Numeror“: In der Mitte des facettierten Rauchquarzes funkelt ein Brillant.

Designing with precious stones is a perennially fascinating endeavor for Esther Ackermann. Her goal as a designer is to give a unique face to each rough stone. A good example of this is the “Numeror” ring: crafted from silver and fine gold, it features a brilliant-cut diamond that sparkles in the midpoint of a faceted smoky quartz. C2, 213

ESTHER ACKERMANN – Die Gestaltung von Edelsteinen ist für Esther Ackermann besonders faszinierend. Einem rohen Stein durch eigene Entwürfe ein eigenes Gesicht zu geben ist ihr gestalterisches

DOROTHEA BRILL – Es glitzert und funkelt, wenn Dorothea Brill aus unzähligen Ösenschlingen Hals- und Armschmuck für ihre Kollektion „Meterweise“ entstehen lässt. Durch das lebendige Ösenspiel sind die Schmuckstücke der Berliner Gestalterin besonders beweglich und schmiegen sich, so wie das Collier „Blume“ aus Roségold plattiertem Silber, sanft um den Hals der Trägerin.

Dorothea Brill, from Berlin, combines countless looping eyelets to create glittering and sparkling jewelry for the neck and wrists in her “Meterweise” [“By the Meter”] collection. The lively play of eyelets makes this designer’s jewelry moveable and supple, like her “Blume” [“Flower”] necklace of silver plated with rose gold, which winds gently around its wearer’s neck. C2, 210



TANJA FRIEDRICHS – Mit ihrer neuen Kollektion „Cloud“ hat die Duisburger Designerin Tanja Friedrichs femininen Hals-, Ohr- und Armschmuck geschaffen, dessen Konzept so einfach wie wirkungsvoll ist. Die aus Perldraht gefertigten Ösen werden ineinandergehängt und bilden so sinnlich-strukturierte Schmuckstücke, die dezent und augenfällig zugleich sind.

The “Cloud” collection of the Duisburg-based Tanja Friedrichs, designer of jewelry for the ears and wrists, is based on a concept that’s as simple as it is effective. Eyelets made from the same wire that’s used for stringing pearls are interconnected to form sensually structured jewelry that’s simultaneously unostentatious and eye-catching. C2, 213

